



COLLECTION  
RUE DE L'ÉCHIQUIER BD

PARUTION :  
3 JANVIER 2019

Genre : bande dessinée  
Rayon : bande dessinée  
Cii : 3784  
Prix : 19,90 euros  
Format : 170 x 240 mm  
Nombre de pages : 288



EAN : 9782374251356  
ISBN : 978-237425-135-6

Contact :  
Léa Thévenot  
01 42 47 08 26  
leathevenot@ruedelechiquier.net

# JE SUIS NÉE DANS UN VILLAGE COMMUNAUTAIRE

KAYA TAKADA

Traduit du japonais par Jean-Louis de la Couronne

*L'ouvrage est remonté dans un sens de lecture conforme aux pratiques occidentales, de gauche à droite.*

**UNE PLONGÉE HORS DU COMMUN DANS UNE EXPÉRIENCE DE VIE COMMUNAUTAIRE DANS LE JAPON DES ANNÉES 1970, QUI VIENT INTERROGER NOTRE RELATION À L'AUTORITÉ, À LA FAMILLE ET À LA LIBERTÉ**

## LE LIVRE

Kaya Takada a vécu au Japon une aventure peu ordinaire : elle a passé toute son enfance et son adolescence au sein d'un village communautaire. Inspiré par les idées libertaires qui ont abondamment circulé dans les années 1970, le village atypique dans lequel elle a grandi était **une communauté rurale alternative, aux mœurs à la fois innovantes et sévères** : pas de propriété privée, des lieux d'habitation dépourvus de clés, des biens matériels partagés avec tous, etc.

Parallèlement à ces pratiques généreuses, le mode de vie était marqué par une rigueur monastique et un climat terrorisant : deux repas par jour seulement, des lieux de résidence séparés pour les parents et les enfants, des punitions corporelles pour faire régner une discipline de fer, etc. Aux yeux du reste du monde, la communauté était regardée comme un lieu étrange que les gens « ordinaires » appelaient « le Village », comme ils auraient dit « la secte »... C'est dans cet environnement déroutant que Kaya Takada a vécu jusqu'à l'âge de 19 ans, avec ses activités et ses bonheurs simples, mais aussi, comme une litanie sans fin, ses contraintes et ses brimades... Le choc du livre naît de la confrontation entre la fraîcheur du récit de Kaya, mené « à hauteur d'enfant » avec franchise, humour et entrain, et **la radicalité des mœurs de cette collectivité singulière**, extraordinairement rigide et dogmatique.

## L'AUTEURE

**Kaya Takada** vit à Tokyo. Elle dessine sa vie quotidienne et ses réflexions dans un web magazine sur la plate-forme Crea Comic Essai Room dédiée aux mangas documentaires. À l'âge de 35 ans, elle a entrepris de raconter son étonnante trajectoire humaine sous la forme d'une bande dessinée autobiographique. D'abord lancé sur internet, son manga a ensuite paru en librairie au Japon en deux volumes distincts, le premier centré sur ses années d'enfance et le second sur son adolescence. La version française reprend en un seul volume les deux tomes de l'édition japonaise, en adaptant le sens de lecture aux pratiques occidentales, de gauche à droite.

## LES POINTS FORTS

- L'ouvrage a rencontré **un succès public considérable au Japon**, avec 20 000 exemplaires vendus.
- **Une réflexion d'actualité sur l'éducation** : les alternatives au système traditionnel, en particulier à celui de l'État, font plus que jamais l'objet de débats publics intenses.
- **Un récit autobiographique** à la fois mélancolique et cathartique porté par une esthétique manga affirmée.

Rue de l'échiquier

12, rue du Moulin-July 75011 Paris tél. : 01 42 47 08 26 www.ruedelechiquier.net contact@ruedelechiquier.net

1 MANGER...

EN EXPLORANT LA FORÊT, J'AI TROUVÉ UN FRUIT MYSTÉRIEUR.

PLUS TARD, J'AI CHERCHÉ DES INFORMATIONS...

ARISAEMA SERRATUM, OU "PLANTE COBRA"



ON S'EST PARTAGÉ NOTRE DÉCOUVERTE AVEC CELLE QUI ÉTAIT AVEC MOI...

ÉGALITÉ!



QUAND J'AI MIS UN DE CES FRUITS ROUGES DANS LA BOUCHE, LA DOULEUR ÉTAIT COMME UNE EXPLOSION. JE NE POUVAIS PLUS PARLER.



AVANT QUE MA COPINE N'EN MANGE AUSSI, JE L'AI RATTRAPÉ ET LUI AI FAIT UN GESTE DE LA MAIN EN PLEURANT...

C'EST PAS VRAI, TU EN AS MANGÉ ?

VOYONS, JE NE RISQUE PAS DE MANGER UN TRUC AUSSI DÉGOÛTANT !



NE MANGÉZ JAMAIS CETTE PLANTE, C'EST UN POISON VIOLENT !

2 MANGER...

MON LIVRE PRÉFÉRÉ : "SOUVENIRS ENTOMOLOGIQUES", D'HENRI FABRE.

ET DE TOUT LE LIVRE, MON HISTOIRE PRÉFÉRÉE ÉTAIT CELLE DU BOUSIER.



LES BOUSIERS ADULTES PRÉLEVENT DES EXCRÉMENTS D'ANIMAUX PLUS GROS QUE LEUR PROPRE CORPS, ET LES FONT ROULER...



ENSUITE, ILS PONDENT DES ŒUFS DANS CES EXCRÉMENTS. LES LARVES ÉCLOSENT ET GRANDISSENT...

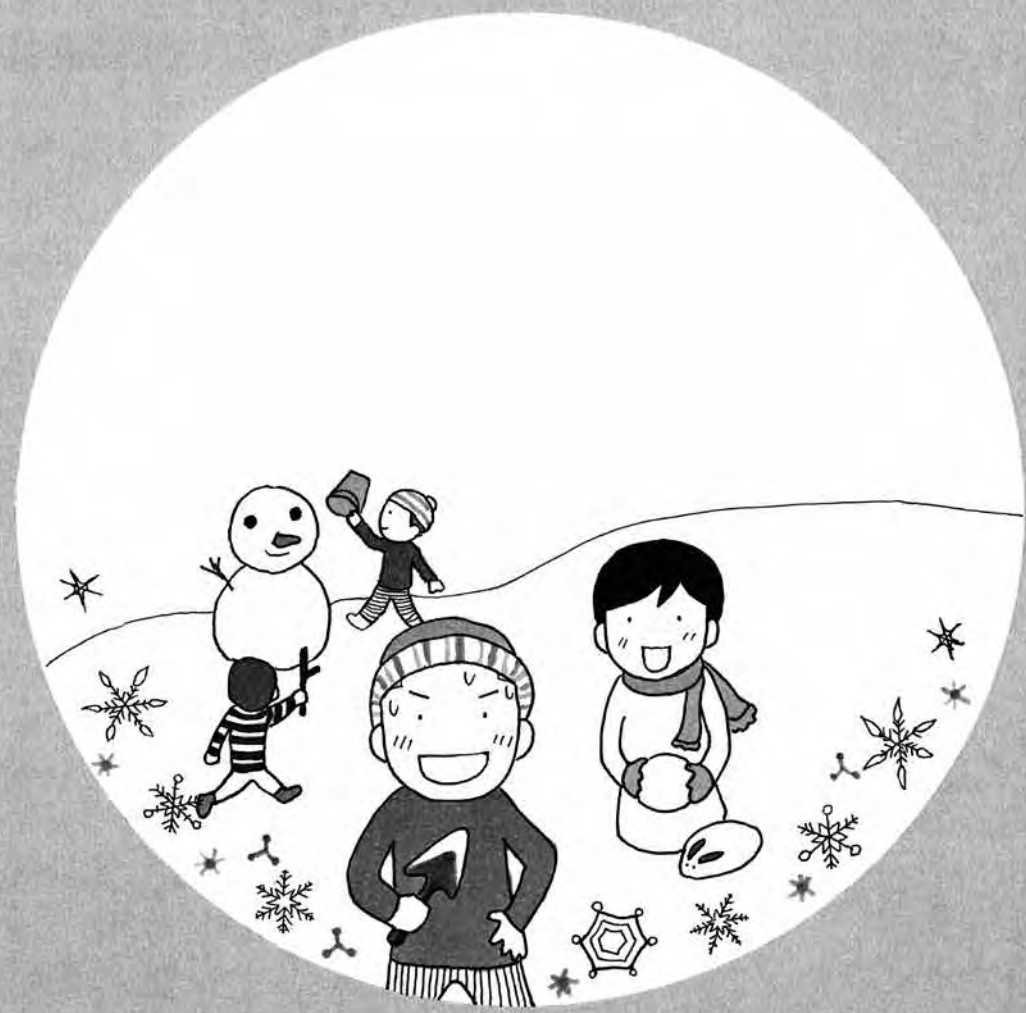


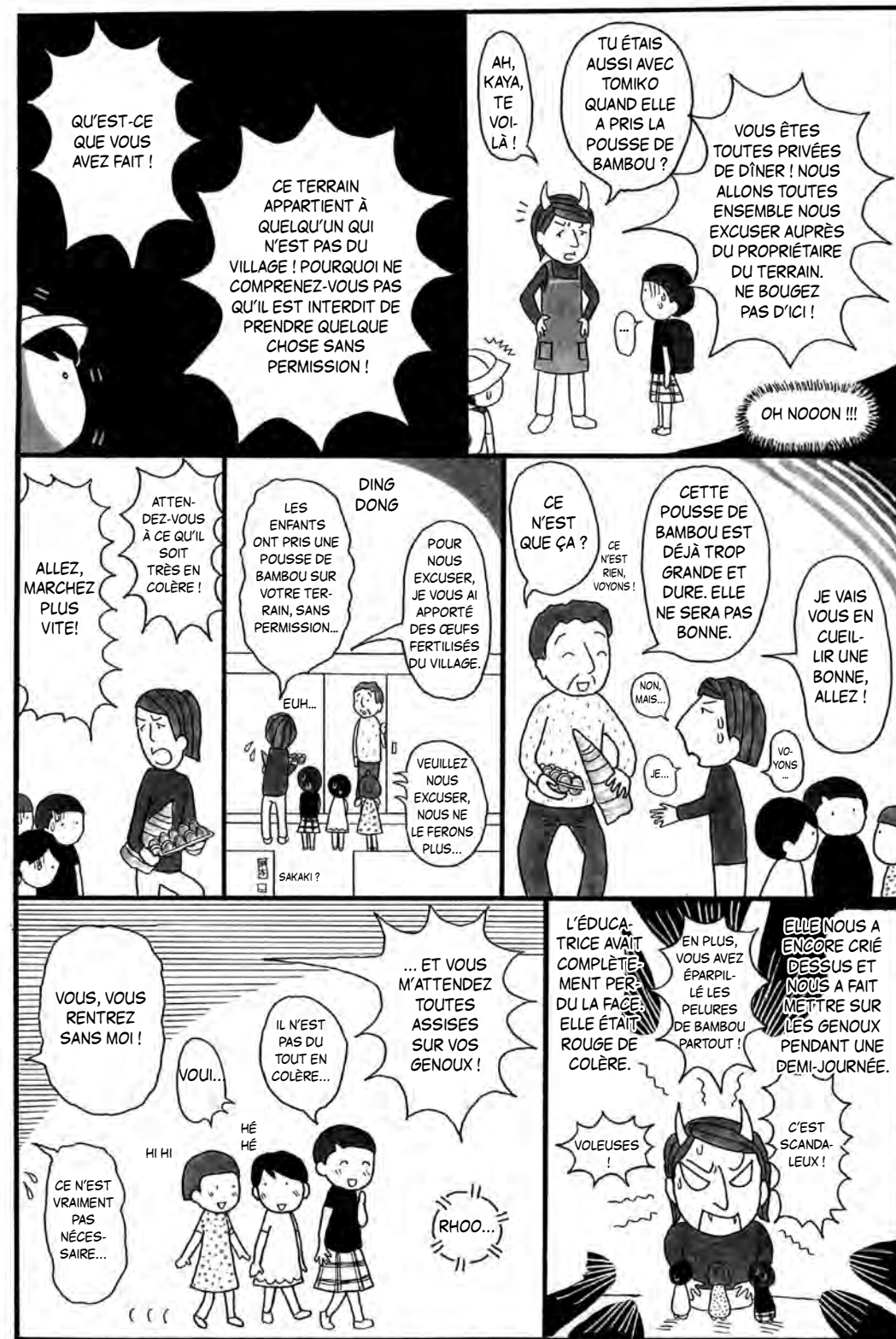
GRANDIR ENTOURÉE DE NOURRIURE... JE LES ENVIE !

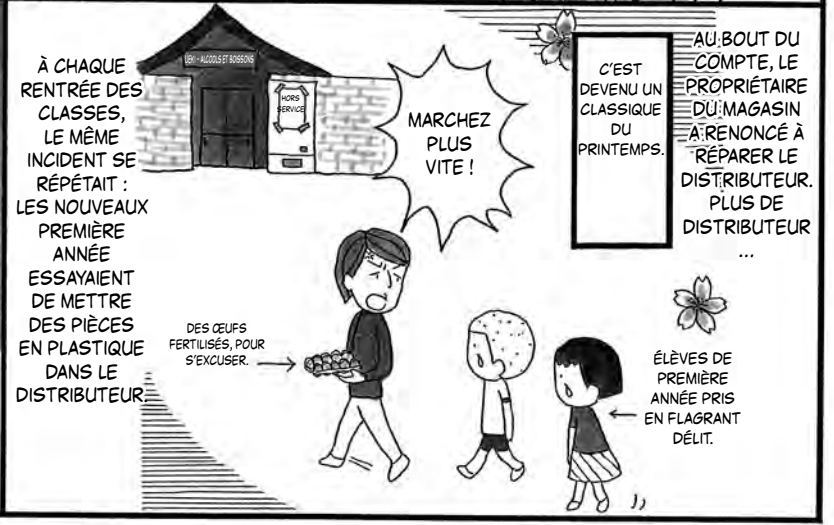
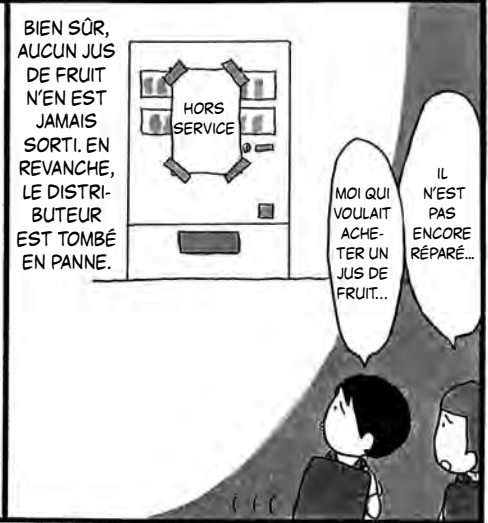
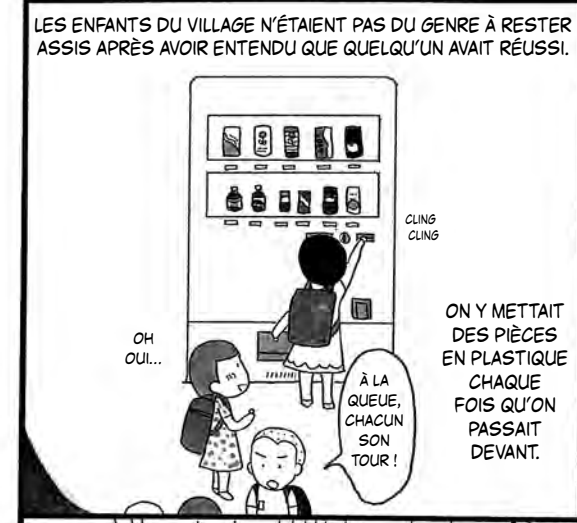
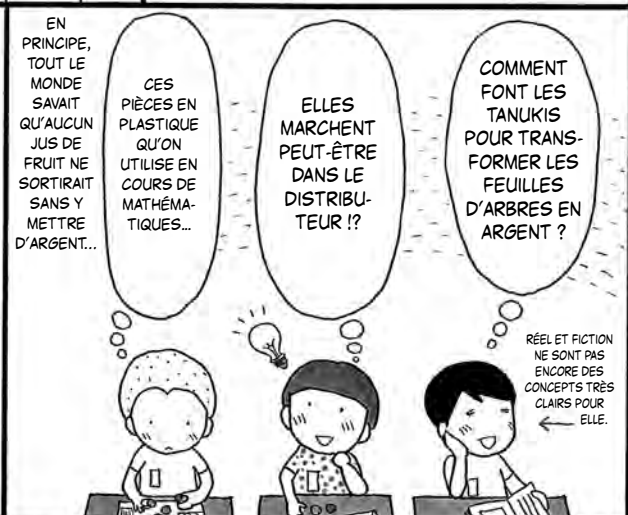
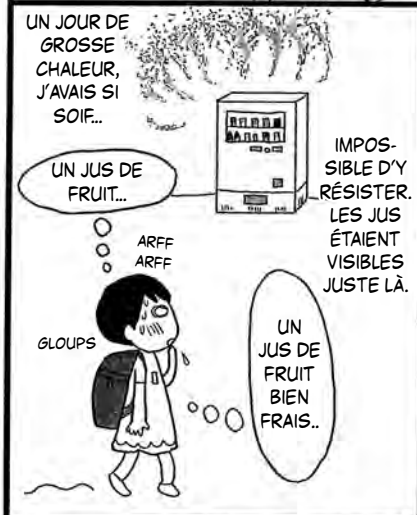
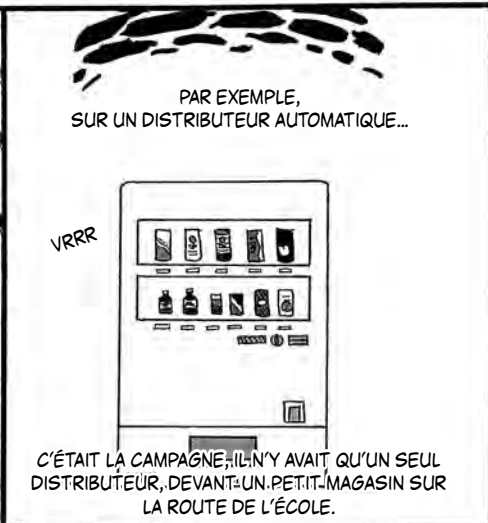
CHOUETTE ! JE SUIS ENTOURÉE DE GÂTEAU !



# LES QUATRE SAISONS AU VILLAGE









D'AILLEURS, TU N'ACHÈTES JAMAIS RIEN AUX DISTRIBUTEURS, N'EST-CE PAS ?

IL FAUT S'HYDRATER, TU SAIS...

POUR MOI, LE DISTRIBUTEUR EST UNE CHOSE À REGARDER ET À LAQUELLE IL FAUT RÉSISTER...

EXACT.

LA CAPACITÉ DE RÉSISTANCE DES ENFANTS DU VILLAGE EST IMBATTABLE !

EN FAIT, QUAND JE VOIS QUELQU'UN QUI ACHÈTE UNE BOISSON GAZEUSE DANS UN DISTRIBUTEUR DÈS QU'IL A SOIF, JE LE CONSIDÈRE COMME UN ESCLAVE DE SES DÉSIRS.

IL ACHÈTE À LA MOINDRE SENSATION DE SOIF.

AH OUAIS...  
GOUC



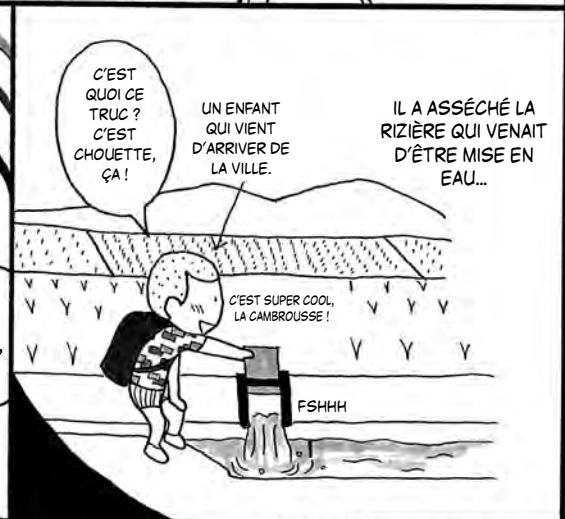
NON, MAIS ATTENDS...

COMME JE TRAVAILLE DEHORS DANS LA JOURNÉE, C'EST DANGEREUX SI JE NE BOIS PAS ASSEZ D'EAU...

CE N'EST PAS POUR CRITIQUER...

ON EN FAISAIT D'AUTRES, AUSSI...

EUH...



C'EST QUOI CE TRUC ? C'EST CHOUETTE, ÇA !

UN ENFANT QUI VIENT D'ARRIVER DE LA VILLE.

IL A ASSÉCHÉ LA RIZIÈRE QUI VENAIT D'ÊTRE MISE EN EAU...

C'EST SUPER COOL, LA CAMBROUSSE !

FSHHH



LE PROPRIÉTAIRE EST VENU PROTÉSTER. IL ÉTAIT FOU DE RAGE.

VOUS AVEZ FAILLI CAUSER UN DÉ-SASTRE !

SI J'ÉTAIS REPASSÉ UN PEU TARD, LA RÉCOLTE DE CETTE ANNÉE ÉTAIT ANÉANTIE !

VOUS ÊTES AUSSI DES CULTIVATEURS ! QUEL GENRE D'ÉDUCATION DONNEZ-VOUS AUX ENFANTS !

MÊME NOUS, ON SAVAIT QUE CE N'ÉTAIT PAS UNE CHOSE À FAIRE.

À VRAI DIRE...

LE GARÇON A EU DROIT À UN DE CES SAVONS...



LES VILLAGEOIS, OU L'ÉDUCATRICE, ALLAIENT S'EXCUSER AVEC DES ŒUFS À CHAQUE FOIS QU'UN INCIDENT SE PRODUISAIT. LES ANIMOSITÉS NE DISPARAÎSSAIENT PAS POUR AUTANT, ET DANS LES ENVIRONS, LES SENTIMENTS VIS-À-VIS DU VILLAGE SE PARTAGEAIENT ENTRE PROS, GÉNÉRALEMENT BIENVEILLANTS, ET ANTIS, QUI LE DÉTESTAIENT.

LE VILLAGE PROMET UNE SOCIÉTÉ DE LA JOIE ET DE L'HARMONIE !

ALORS SURTOUT N'ALLEZ PAS CAUSER DE PROBLÈME SUR LA ROUTE DE L'ÉCOLE !

LES ENFANTS IGNORAIENT LES SOUCIS DES VILLAGEOIS...

NOUS ALLIONS À L'ÉCOLE EN TOUTE INNOCENCE.

LES ENFANTS !

PANIQUE !

VOU !

PANIQUE !

RENTREZ SANS VOUS ARRÊTER !



UN DIMANCHE...

NOUS ALLONS DÉJEUNER À L'EXTÉRIEUR AUJOURD'HUI...

LES VILLAGEOIS SONT EN TRAIN DE PRÉPARER LE REPAS. JOUONS DEHORS JUSQU'À MIDI.

NOUILLES SAUTÉES AU MENU.

JE SUIS SORTIE AVEC LES AUTRES, TOUT EXCITÉE...

YOUPIII !

LES NOUILLES SAUTÉES, J'ADORE !

ALLONS EXPLORER JUSQU'AU CANAL AU-DELÀ DE LA MONTAGNE !

C'EST PARTI !

HI HI HI

WÉÉ



JE SUIS CONTENTE DE NE PAS AVOIR À PRÉPARER LE REPAS, POUR UNE FOIS.

D'HABITUDE, C'EST NOUS LES FILLES QUI DEVONS ARRIVER PLUS TÔT POUR LES PRÉPARATIFS.

AH ! UN TÊTARD !

OÙ ÇA ?

ET PATATI...

IL Y A DES TÊTARDS EN TRAIN DE SE TRANSFORMER EN GRE-NOUILLE !

C'EST RARE !

ON A BIEN FAIT D'AP-PORTER DES SEAUX !

ALLEZ-Y DOUCEMENT...

ARRÊTEZ ! VOUS ÊTES PLEIN DE BOUE !

ET AVEC UN FILET ?

AH, LES GARÇONS, ALORS...



LAISSONS-LES S'AMUSER ET RENTRONS.

OUI, C'EST ÇA...

C'EST BIENTÔT L'HEURE DU DÉJEUNER...

ABSORBÉS DANS LEUR TRUC

C'EST ÇA! RENTREZ-Y ET FAITES CUIRE LES NOUILLES!

J'EN AI ATTRAPÉ DES SUPERBES!

VIVEMENT LE DÉJEUNER!

JE NE PEUX PAS SUPPORTER LEURS OEUFS, C'EST DÉGOUTANT.

LE PRINTEMPS EST LÀ, IL Y A DÉJÀ DES TÊTARDS...

NOUILLES SAUTÉES!

NOUILLES SAUTÉES!



ON VA BIENTÔT COMMENCER. ALLEZ VOUS LAVÉES LES MAINS.

WOW, LE DÉJEUNER EST DÉJÀ PRÊT!

GRRROU

VOUS ÊTES-VOUS BIEN AMUSÉES?



BON APPÉTIT!

LES NOUILLES GRILLÉES VONT ARRIVER, VOUS ALLEZ VOIR.

À PROPOS, LES GARÇONS SONT EN RETARD. ILS JOUENT ENCORE?



OUI, ILS ÉTAIENT EN TRAIN D'ATTRAPER DES TÊTARDS!

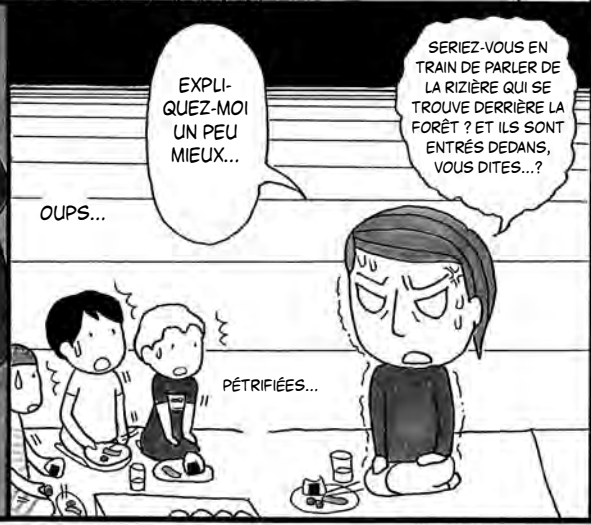
ILS SONT COUVERTS DE BOUE!

"DANS LES QUOI"?

IL FAUT ÊTRE IDIOT POUR ENTRER DANS LES RIZIÈRES...

BAFFR

BAFFR



OUPS...

EXPLIQUEZ-MOI UN PEU MIEUX...

SÉRIEZ-VOUS EN TRAIN DE PARLER DE LA RIZIÈRE QUI SE TROUVE DERRIÈRE LA FORÊT? ET ILS SONT ENTRÉS DEDANS, VOUS DITES...?

PÉTRIFIÉES...



COMBIEN DE FOIS FAUDRA-T-IL VOUS LE DIRE?

BOUM

MAIS ILS N'ONT PAS MARCHÉ SUR LES SEMIS...

LE FAIT DE RENTRER DANS LA RIZIÈRE EST DÉJÀ UN GROS PROBLÈME!

ON LEUR A DIT D'ARRÊTER, MAIS...

ÇA CRAINT. JE NE DIS PLUS RIEN.



VOUS, JE VOUS CONSEILLE DE MANGER VITE...

GROUNCH

DÉSOLÉES, LES GARÇONS...

GNN GNN

UN VILLAGEOIS

LES GARÇONS SE PASSERONT DE REPAS...

OUH OUH! LES NOUILLES SONT BIENTÔT PRÊTES!



PLOTCH PLOTCH

SALUT LES FILLES!

LES NOUILLES SONT PRÊTES, DITES?

WÉÉ

AH HA HA

LA PÊCHE A ÉTÉ SUPER BONNE, JE VOUS DIS PAS!

KOFF KOFF

... EUH ?

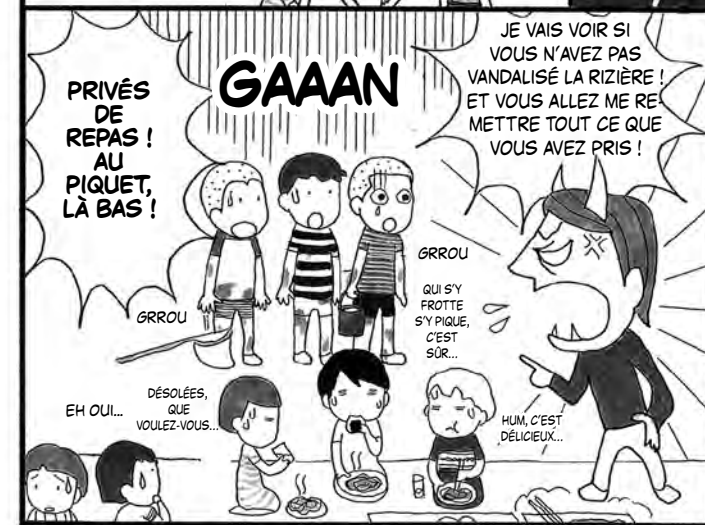
SILENCE...

LE MIEUX EST DE NE RIEN VOIR.



JE VOUS AI DIT MILLE FOIS DE NE PAS ENTRER SUR LE TERRAIN DES VOISINS!

COMBIEN DE FOIS JE DOIS VOUS LE RÉPÉTER POUR QUE ÇA RENTRE?



PRIVÉS DE REPAS! AU PIQUET, LÀ BAS!

GAAAN

JÉ VAIS VOIR SI VOUS N'AVEZ PAS VANDALISÉ LA RIZIÈRE! ET VOUS ALLEZ ME REMETTRE TOUT CE QUE VOUS AVEZ PRIS!

GRRROU

GRRROU

QUI S'Y FROTTE S'Y PIQUE, C'EST SÛR...

EH OUI...

DÉSOLÉES, QUE VOULEZ-VOUS...

HUM, C'EST DÉLICIEUX...

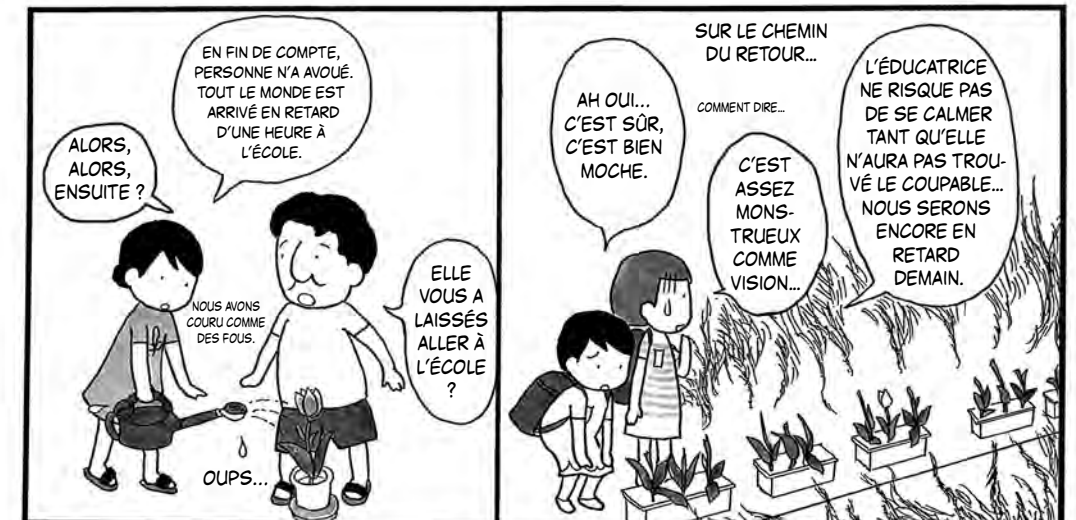
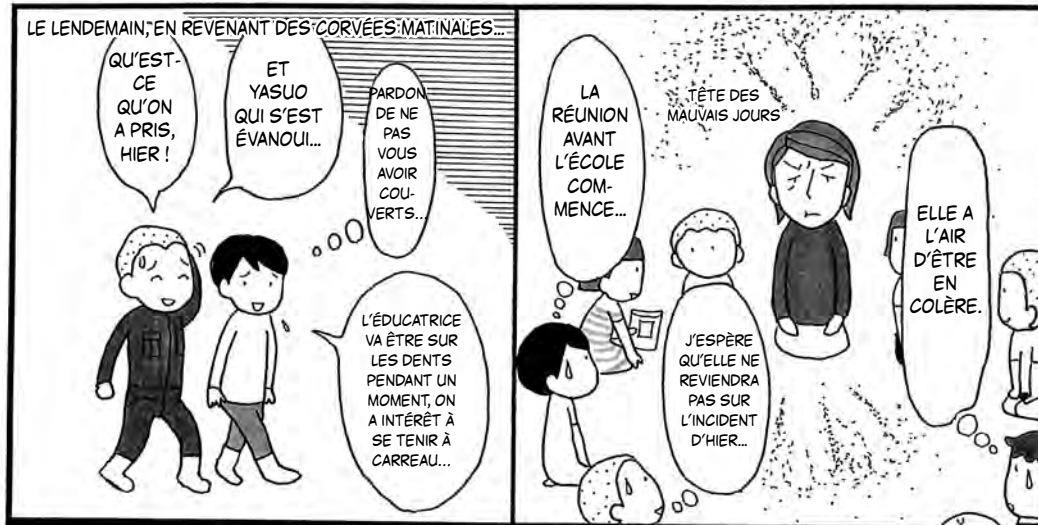


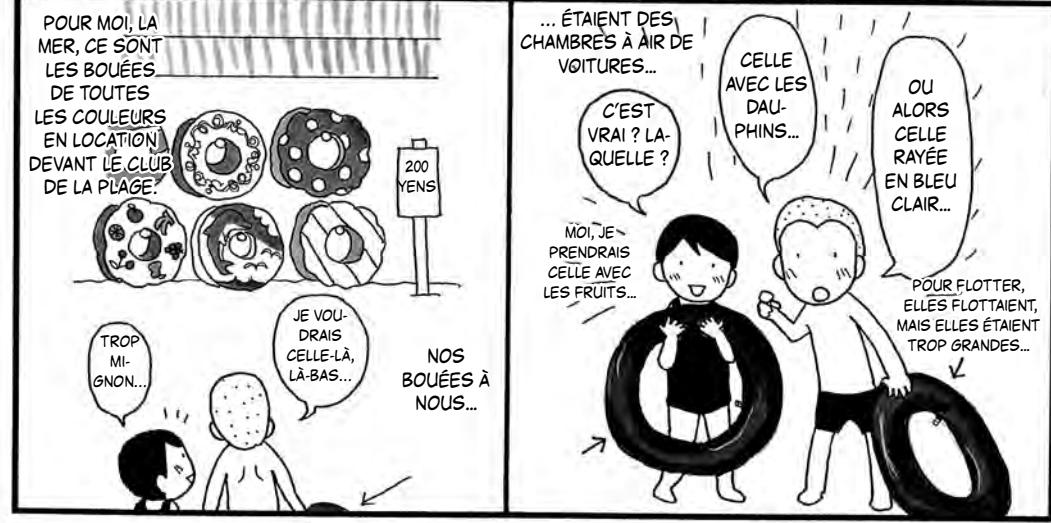
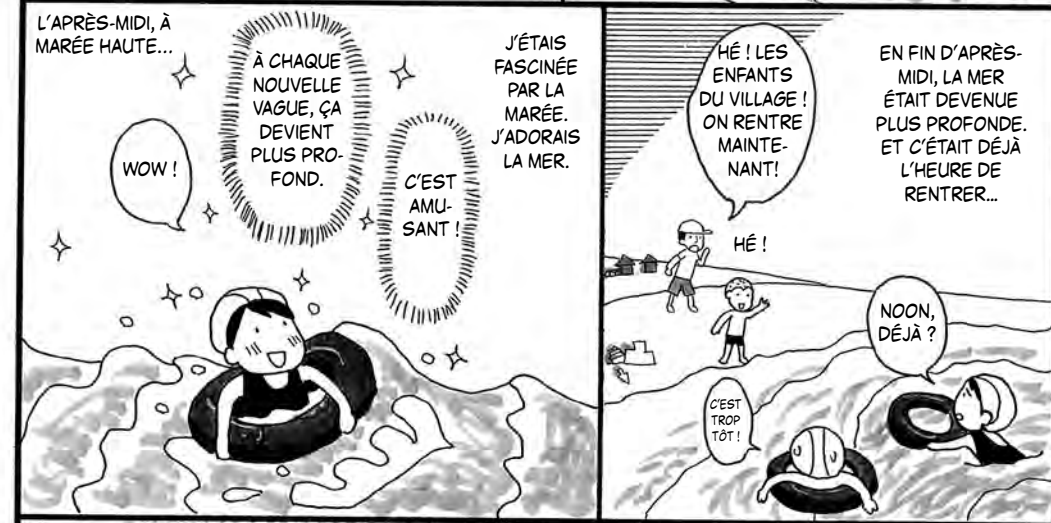
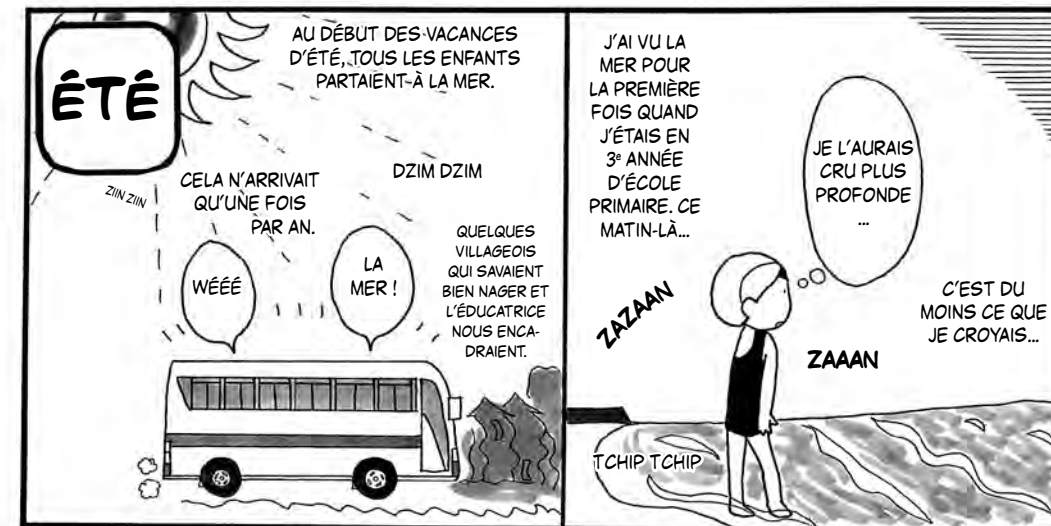
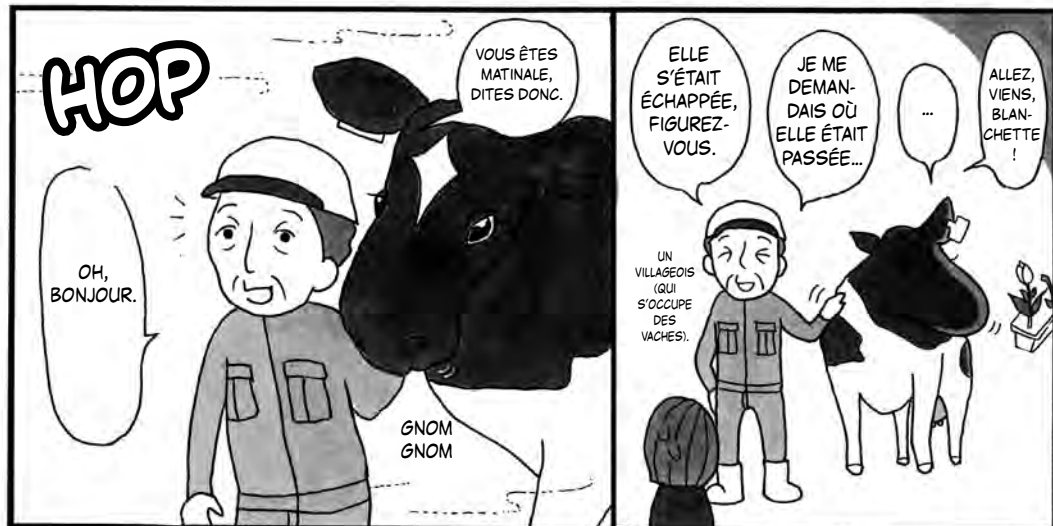
APRÈS CELA, UN DE CEUX QUI ONT ÉTÉ MIS AU PIQUET EST TOMBÉ DANS LES POMMES ET D'AUTRES CHOSSES QUE JE NE PRÉFÈRE PAS RACONTER.

TU EN VEUX?

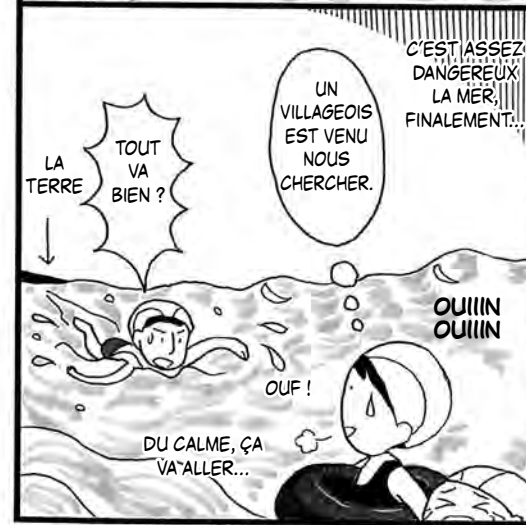
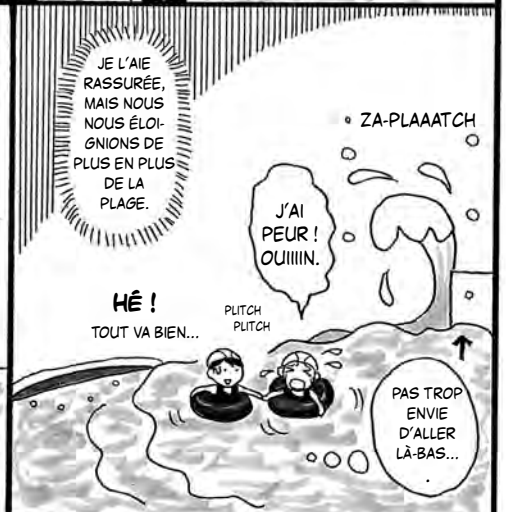
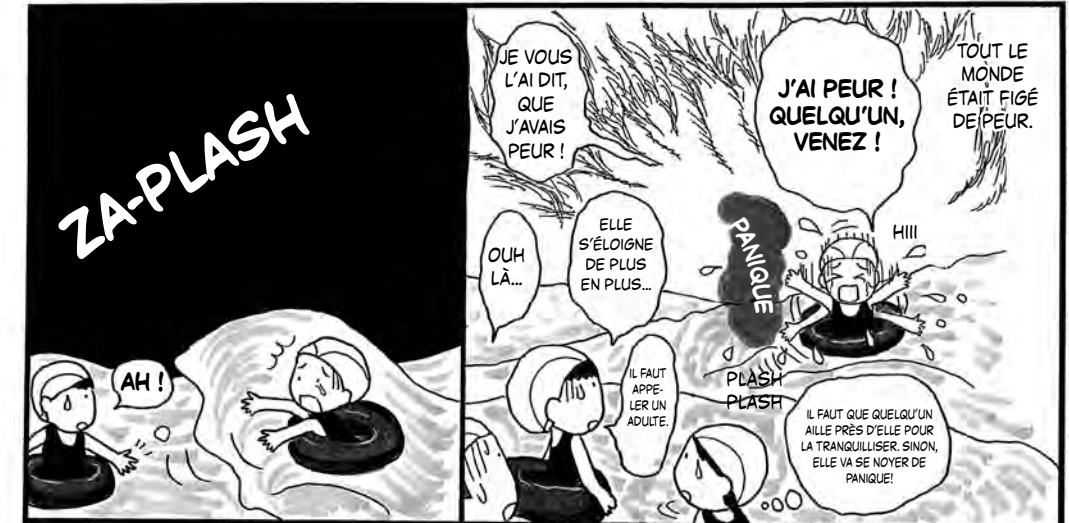
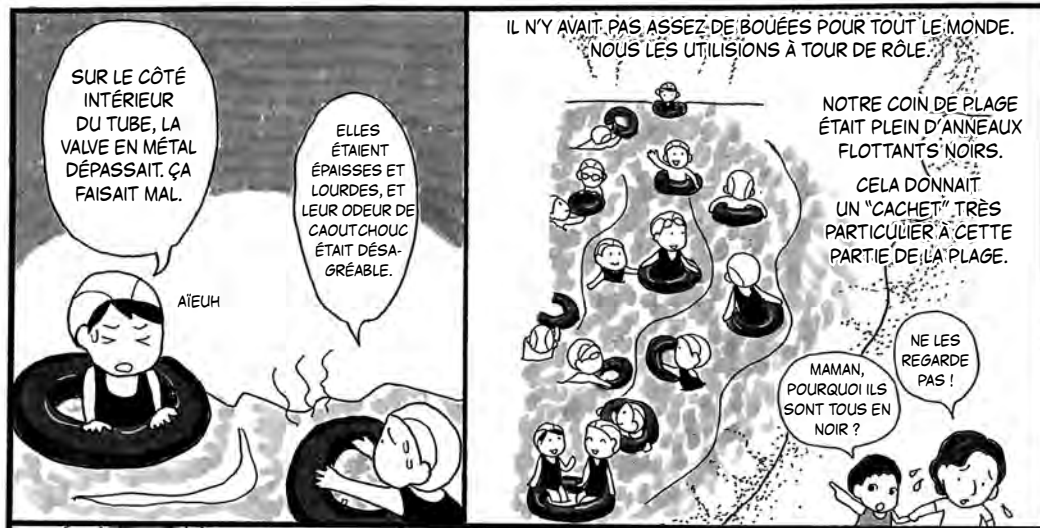
J'EN AI DES FRISSONS...

AÏE, RATER LA PROIE ET LE REPAS... ÇA FAIT MAL À UNE ÂME DE GARÇON, ÇA...













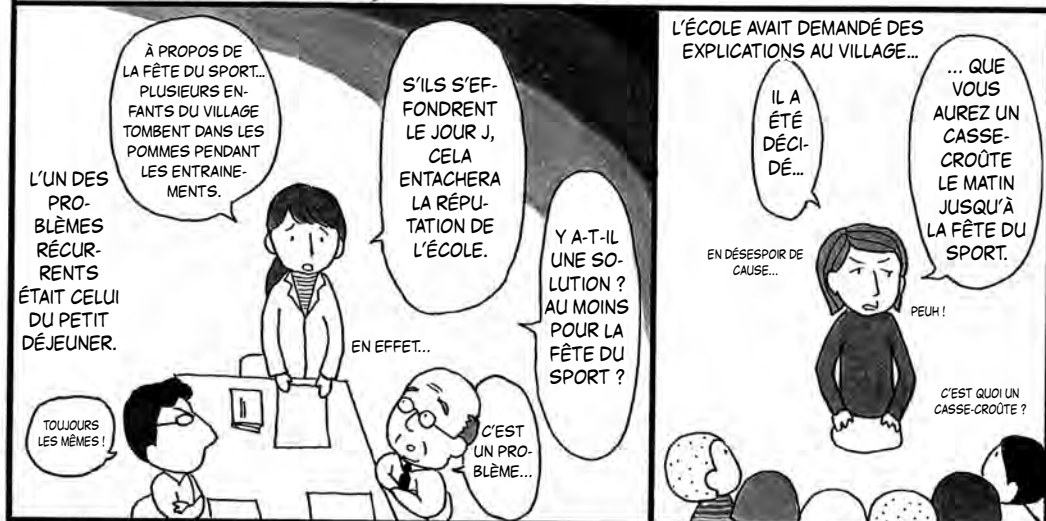
**AUTOMNE**

LE FAIT D'ALLER À L'ÉCOLE PRIMAIRE ORDINAIRE, HORS DU VILLAGE, CAUSAIT PAS MAL DE PROBLÈMES.

C'EST NORMAL QUE VOUS AYEZ DES PROBLÈMES, EN MENANT UNE VIE SI SPÉCIALE...

SÛR...

IL PARAÎT QUE LE VILLAGE VOULAIT CONSTRUIRE SA PROPRE ÉCOLE PRIMAIRE, MAIS CELA AVAIT POSÉ PLUSIEURS DIFFICULTÉS.



À PROPOS DE LA FÊTE DU SPORT... PLUSIEURS ENFANTS DU VILLAGE TOMBENT DANS LES POMMES PENDANT LES ENTRAÎNEMENTS.

L'UN DES PROBLÈMES RÉCURRENTS ÉTAIT CELUI DU PETIT DÉJEUNER.

TOUJOURS LES MÊMES!

EN EFFET...

C'EST UN PROBLÈME...

S'ILS S'EFFONDRENT LE JOUR J, CELA ENTACHERA LA RÉPUTATION DE L'ÉCOLE.

Y A-T-IL UNE SOLUTION ? AU MOINS POUR LA FÊTE DU SPORT ?

L'ÉCOLE AVAIT DEMANDÉ DES EXPLICATIONS AU VILLAGE...

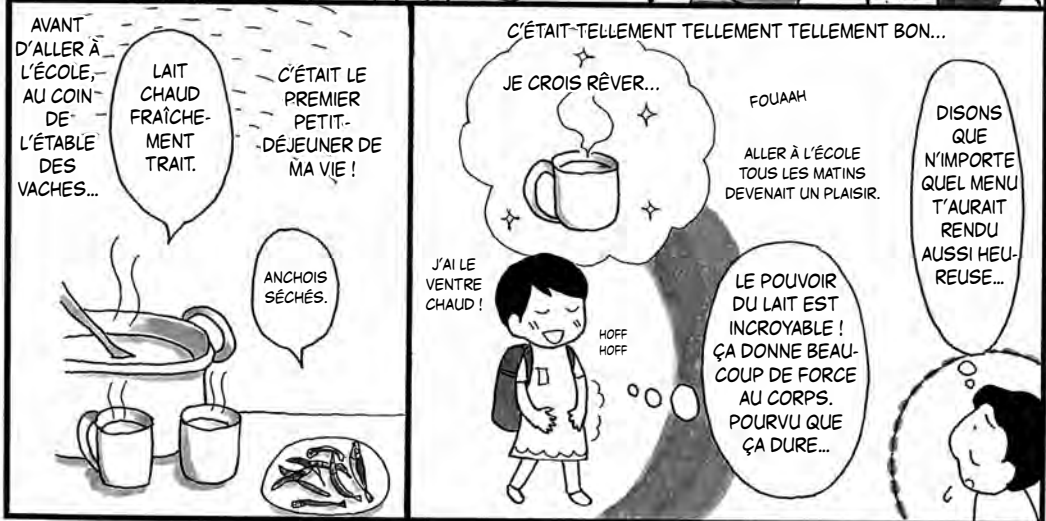
IL A ÉTÉ DÉCIDIÉ...

EN DÉSESPOIR DE CAUSE...

... QUE VOUS AUREZ UN CASSE-CROÛTE LE MATIN JUSQU'À LA FÊTE DU SPORT.

C'EST QUOI UN CASSE-CROÛTE ?

PEUH !



AVANT D'ALLER À L'ÉCOLE, AU COIN DE L'ÉTABLE DES VACHES...

LAIT CHAUD FRAÎCHEMENT TRAIT.

C'ÉTAIT LE PREMIER PETIT-DÉJEUNER DE MA VIE !

ANCHOIS SÉCHÉS.

C'ÉTAIT TELLEMENT TELLEMENT TELLEMENT BON...

JE CROIS RÊVER...

FOUAAH

ALLER À L'ÉCOLE TOUS LES MATINS DEVENAIT UN PLAISIR.

J'AI LE VENTRE CHAUD !

HOFF HOFF

LE POUVOIR DU LAIT EST INCROYABLE ! ÇA DONNE BEAUCOUP DE FORCE AU CORPS. POURVU QUE ÇA DURE...

DISONS QUE N'IMPORTE QUEL MENU T'AURAIT RENDU AUSSI HEUREUX...



ÇA N'A DURÉ QUE QUELQUES JOURS, MAIS JE ME SOUVIENS ENCORE DU CALME ET DE LA FORCE QUE M'AVAIT PROCURÉS CE CASSE-CROÛTE.

ENCORE MAINTENANT J'ADORE LE LAIT CHAUD !

IL VAUT PEUT-ÊTRE MIEUX DONNER QUELQUE CHOSE À MANGER AUX ENFANTS LE MATIN, FINALEMENT.

C'EST OBLIGATOIRE, TU VEUX DIRE !



GRÂCE À ÇA, LA FÊTE SPORTIVE S'EST BIEN PASSÉE, SANS AUCUN ÉVÉNEMENT.

OUUUUF...



LE JOUR DE LA FÊTE DU SPORT, CHAQUE FAMILLE ÉTEND UNE NAPPE EN PLASTIQUE ET PIQUE-NIQUE SUR PLACE.

LES BÂCHES BLEUES EN VINYLE DU VILLAGE POUR 40 OU 50 VILLAGEOIS (Y COMPRIS DES VILLAGEOIS D'AUTRES VILLAGES VENUS ENCOURAGER), SE DÉMARQUAIENT AU MILIEU DES FAMILLES ORDINAIRES.

LES REGARDS DES AUTRES NE ME DÉRANGEAIENT PAS DU TOUT : J'AVAIS L'HABITUDE.

MIAM-MIAM TROP BON !



À MON ÉCOLE, DES STANDS ÉTAIENT DRESSÉS AUTOUR DE LA COUR LE JOUR DE LA FÊTE DU SPORT.

BALLES À ÉCOPER

BEIGNETS DE POULPE

ÇA A L'AIR AMUSANT !

SANS ARGENT, IL N'Y A QU'À REGARDER...

AUJOURD'HUI ENCORE, JE SUIS TRÈS ATTIRÉE PAR LES STANDS DES KERMESSES.

TAIYAKI

TIENS UNE BIÈRE !

MANGE CE QUE TU VEUX !



UN JOUR D'AUTOMNE DE MA DERNIÈRE ANNÉE D'ÉCOLE PRIMAIRE...

POUR L'EXCURSION DE DEMAIN, JE DONNERAI DE L'ARGENT DE POCHE AUX ÉLÈVES DE 6<sup>e</sup> ANNÉE.

**WOW!**

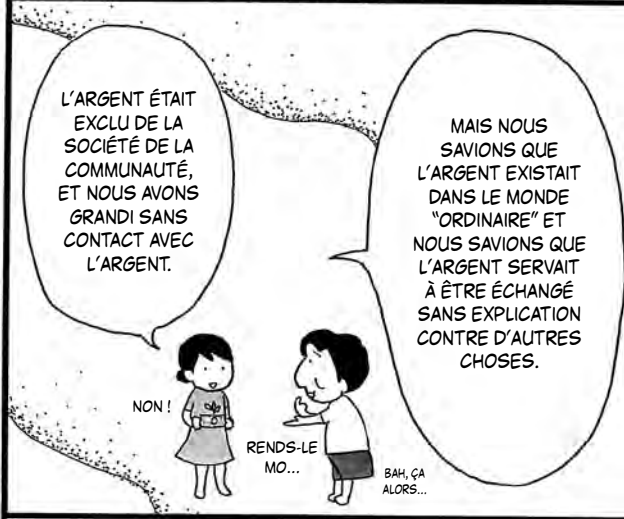
**YOUPIE!!!**

JUSQU'À CE JOUR, LES ENFANTS DU VILLAGE N'AVAIENT JAMAIS EU LE DROIT D'EN AVOIR, MÊME S'IL ÉTAIT ÉCRIT NOIR SUR BLANC "ARGENT DE POCHE" SUR LA LISTE DES CHOSES À PRÉVOIR.

EXCURSION

DES SOUS!

TIENS...



L'ARGENT ÉTAIT EXCLU DE LA SOCIÉTÉ DE LA COMMUNAUTÉ, ET NOUS AVONS GRANDI SANS CONTACT AVEC L'ARGENT.

NON!

RENDS-LE MO...

BAH, ÇA ALORS...

MAIS NOUS SAVIONS QUE L'ARGENT EXISTAIT DANS LE MONDE "ORDINAIRE" ET NOUS SAVIONS QUE L'ARGENT SERVAIT À ÊTRE ÉCHANGÉ SANS EXPLICATION CONTRE D'AUTRES CHOSES.

QU'EST-CE QUE JE VAIS ACHETER...?

IMPATIENCE

JE N'AVAIS PAS DE PORTE-MONNAIE, L'ÉDUCATRICE M'EN A PRÊTÉ UN. S'IL ME RESTAIT DE L'ARGENT, JE LE METTRAIS DANS LE PORTE-MONNAIE AVEC LE REÇU ET JE LE RENDRAIS À L'ÉDUCATRICE.



IL M'ARRIVAIT SI RAREMENT D'AVOIR DE L'ARGENT SUR MOI QUE JE N'ARRIVAIS JAMAIS À ME DÉCIDER SUR QUOI ACHETER.

PUISQUE CELUI-LÀ EST PLUS GROS QUE CELUI-CI, C'EST DONC CELUI-LÀ QUI EST UNE BONNE AFFAIRE?

HUM

COMMENT FONT LES GENS POUR SE DÉCIDER?

POUR UN BIJELET, DORÉ EST MIEUX QUE MARRON, NON?

HUM

MAIS UN SINGE DORÉ, C'EST PAS BIZARRE?

PUISQUE N'IMPORTE QUEL ARGENT VAUT LA MÊME CHOSE, SI JE NE L'ÉCHANGE PAS CONTRE QUELQUE CHOSE D'UN PEU MIEUX, J'Y PERDS... C'EST PAS ÇA?

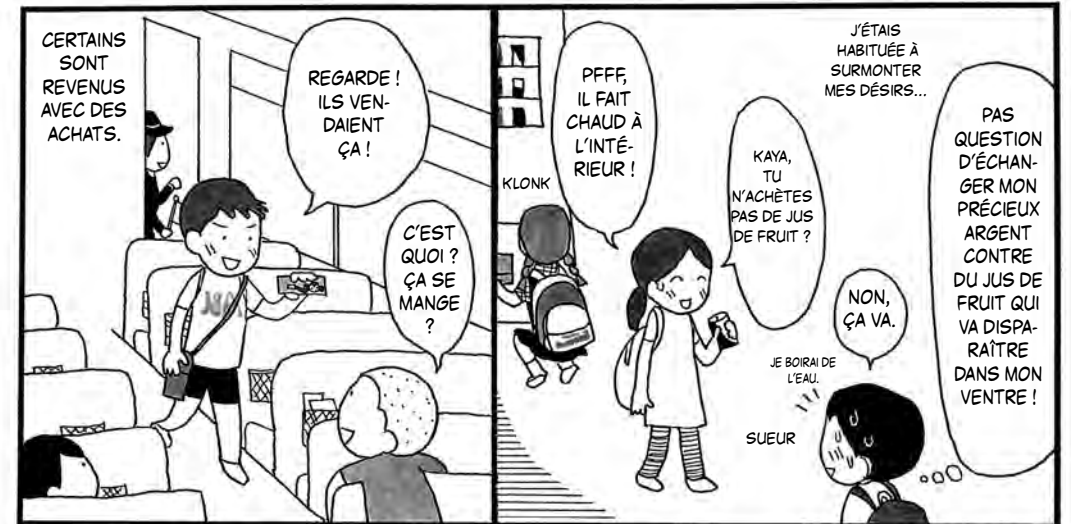
CHAQUE FOIS QUE NOTRE BUS S'ARRÊTAIT SUR UNE AIRE D'AUTO-ROUTE...

PAUSE TOILETTE 15 MINUTES!

WÉÉÉ

WÉÉÉ

GNII



CERTAINS SONT REVENUS AVEC DES ACHATS.

REGARDE! ILS VENDAIENT ÇA!

C'EST QUOI? ÇA SE MANGE?

KLONK

PFFF, IL FAIT CHAUD À L'INTÉRIEUR!

KAYA, TU N'ACHÈTES PAS DE JUS DE FRUIT?

NON, ÇA VA.

JE BOIRAI DE L'EAU.

SUEUR

J'ÉTAIS HABITUÉE À SURMONTER MES DÉSIRS...

PAS QUESTION D'ÉCHANGER MON PRÉCIEUX ARGENT CONTRE DU JUS DE FRUIT QUI VA DISPARAÎTRE DANS MON VENTRE!



JE VEUX QUELQUE CHOSE QUI RESTE...

DES SOUVENIRS QUI FONT PLAISIR À MA MAMAN ET À MON PAPA...

J'ACHÈTERAI UN SEUL BONBON PAS CHER POUR MOI AVEC LEQUEL JE POURRAI M'AMUSER LONG-TEMPS...

HUM

HUM

J'AI HÉSITÉ TRÈS TRÈS LONG-TEMPS, ET EN FIN DE COMPTE...

POUR MES PARENTS : UNE STATUE DES TROIS SINGES (MARRON)...

UNE PAGODE À CINQ ÉTAGES (DORÉE)

ET AVEC LA MONNAIE QUI RESTAIT, UN CHEWING-GUM POUR MOI.

(GOÛT ACÉROLA) FRUITS IMPORTÉS, ÇA VEUT DIRE "CHERS".



JE CROIS QUE JE VOIS OÙ VOUS ÊTES ALLÉS.

TIENS.



J'AI ACHÉTÉ UN TRUC BIZARRE... UN CHEWING-GUM GÉANT!

MAIS AU RETOUR DANS LE BUS...

LE CHEWING-GUM D'UNE COPINE AVAIT L'AIR MIEUX QUE LE MIEN. QU'EST-CE QUE J'AI REGRETTÉ...

HÉ HÉ

POUR RIGOLER...

OÙ AS-TU TROUVÉ ÇA?

ZUT! VOILÀ CE QUE J'AURAIS DÛ ACHETER...

J'EN AI RÉVÉ...

VOUS EN VOULEZ!

CECI N'EST PAS DE L'ARGENT

JE L'AI ACHÉTÉ, FINALEMENT!

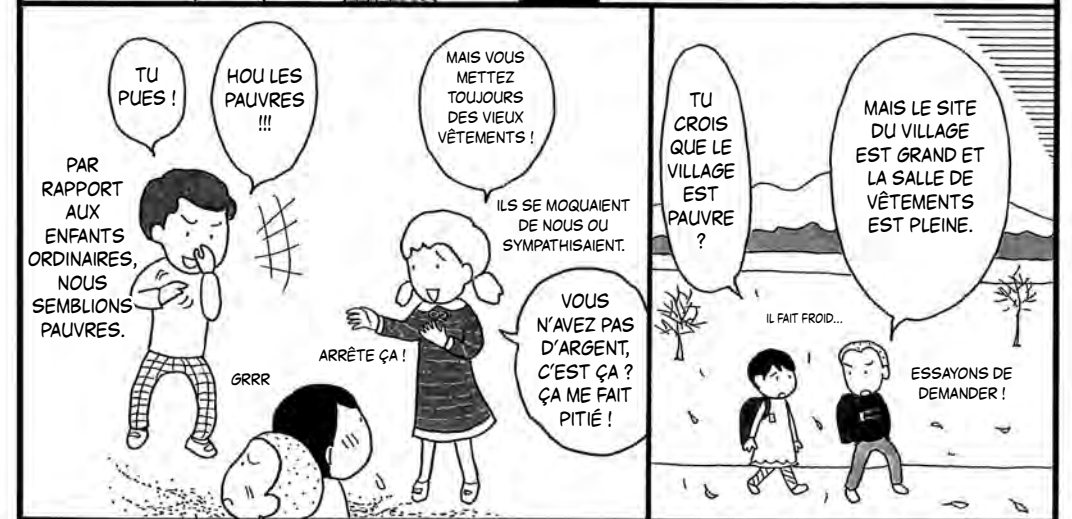
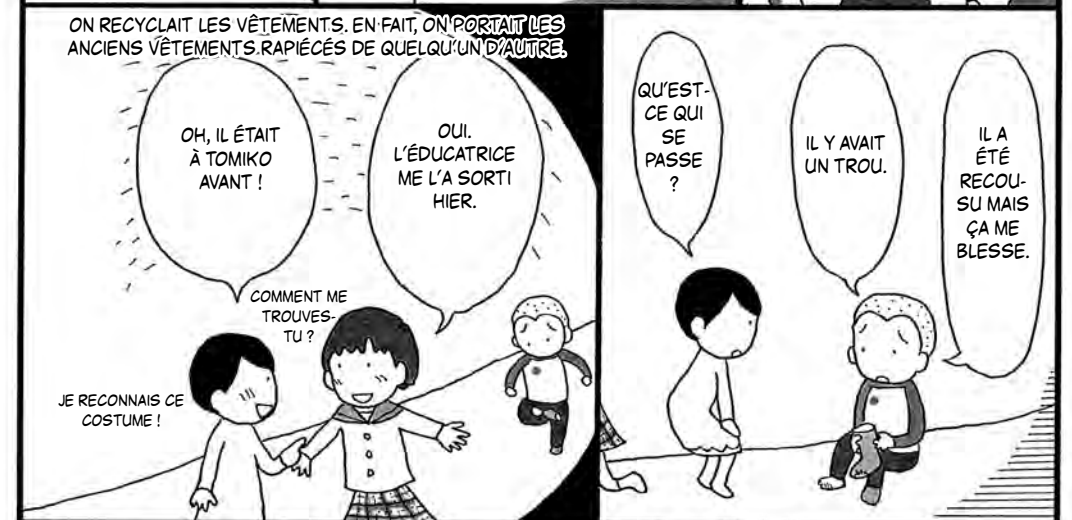
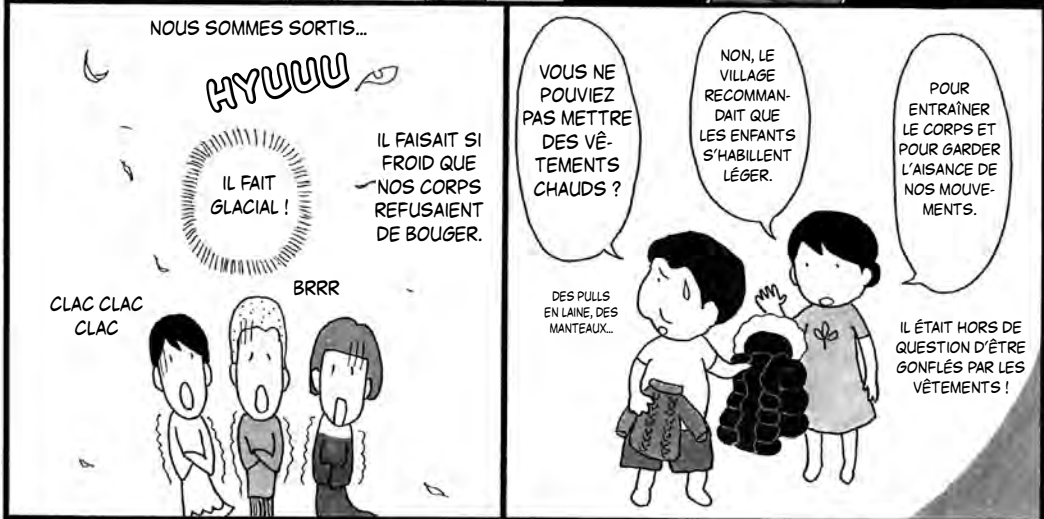
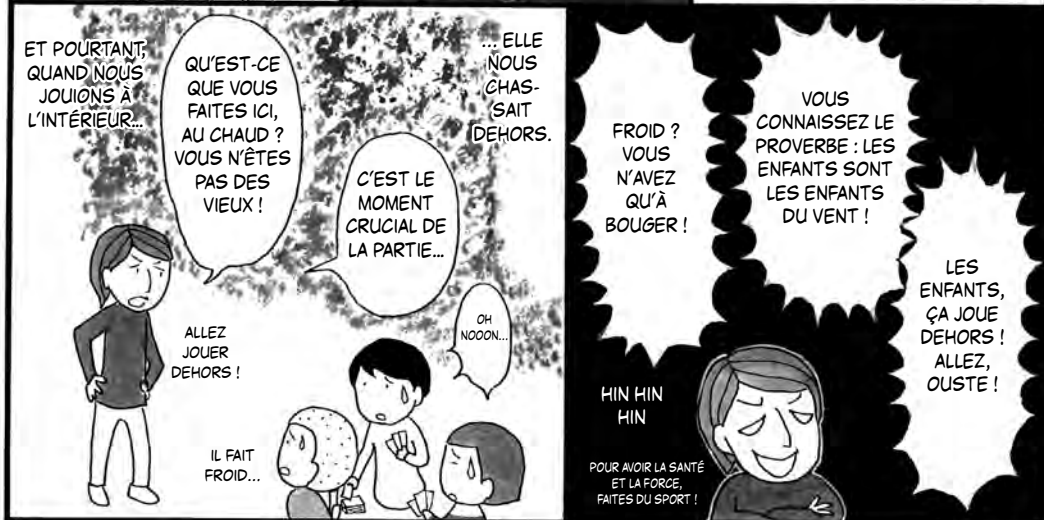
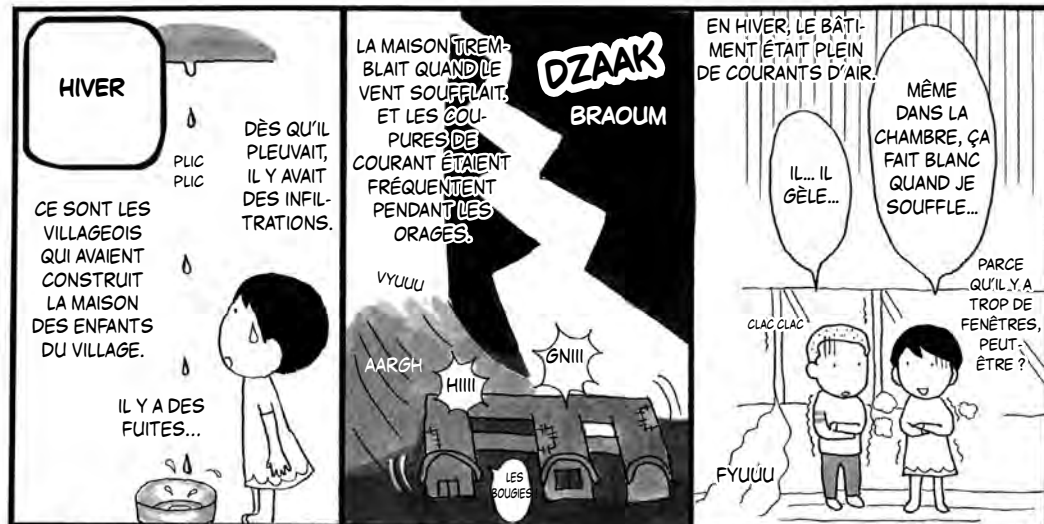
QUEL SOULAGEMENT D'AVOIR UN CHEWING-GUM GÉANT, LES FOIS OÙ JE SERAIS PRIVÉE DE DÎNER...

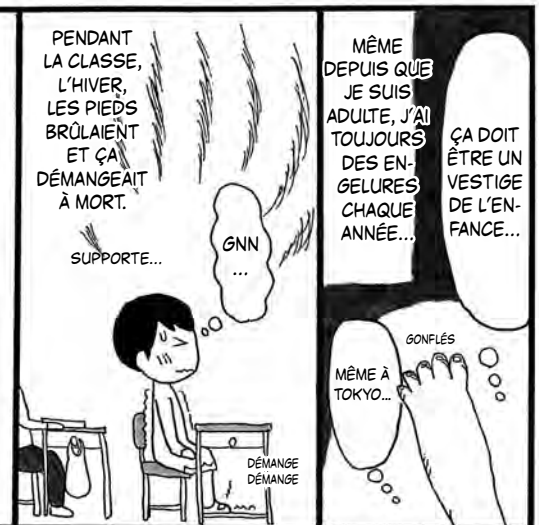
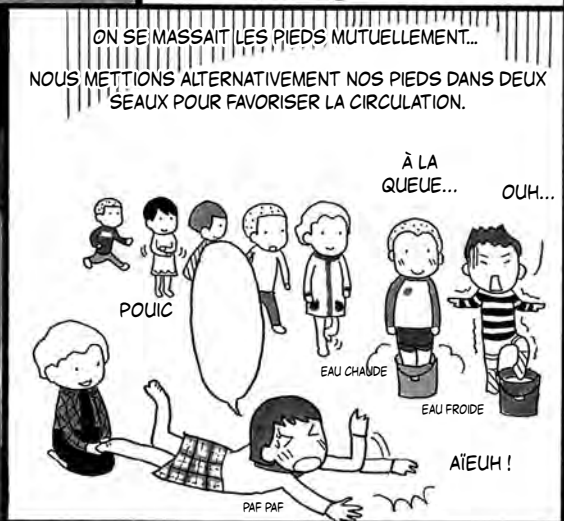
ET FIN COMME IL EST, C'EST FACILE À CACHER!

ET MÊME PLUSIEURS FOIS!

OUGH

OUGH







EN CAS DE FORTES CHUTES DE NEIGE, NOUS N'ALLIONS PAS À L'ÉCOLE. MAIS LES SOINS AUX ANIMAUX, CE N'ÉTAIT PAS PAREIL.

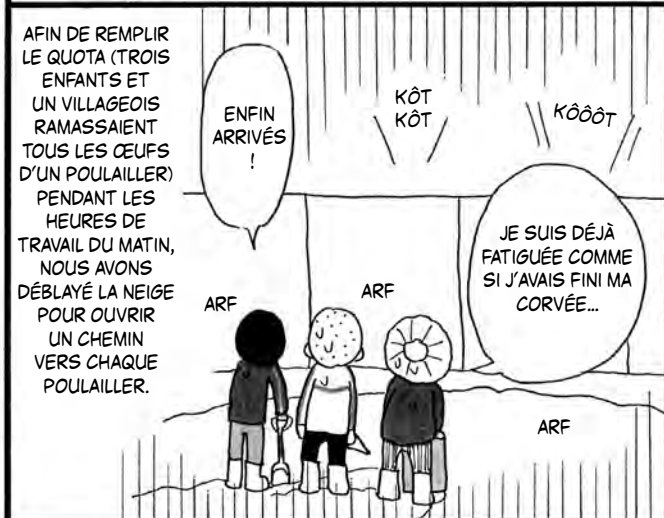
LES ANIMAUX NE SE METTENT PAS EN VACANCES POUR LA SIMPLE RAISON QU'IL Y A BEAUCOUP DE NEIGE.

EN ROUTE !

TOUS ENSEMBLE !

NOTRE OBJECTIF EST LÀ-BAS !

YÉÉÉ !



AFIN DE REMPLIR LE QUOTA (TROIS ENFANTS ET UN VILLAGEOIS RAMASSAIENT TOUS LES ŒUFS D'UN POULAILLER) PENDANT LES HEURES DE TRAVAIL DU MATIN, NOUS AVONS DÉBLAYÉ LA NEIGE POUR OUVRIR UN CHEMIN VERS CHAQUE POULAILLER.

ENFIN ARRIVÉS !

ARF

JE SUIS DÉJÀ FATIGUÉE COMME SI J'AVAIS FINI MA CORVÉE...

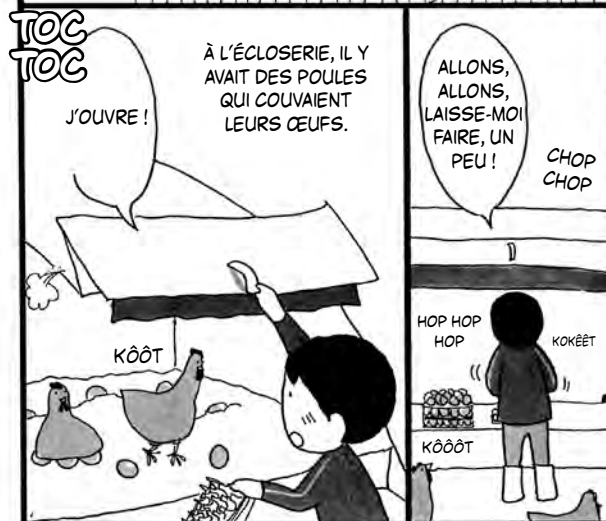
ARF



À L'INTÉRIEUR DU POULAILLER, LES AMPOULES ÉTAIENT ALLUMÉES.

ET IL FAISAIT CHAUD.

J'ENTRE !



TOC TOC

J'OUVRE !

À L'ÉCLOSERIE, IL Y AVAIT DES POULES QUI COUVAIENT LEURS ŒUFS.

ALLONS, ALLONS, LAISSE-MOI FAIRE, UN PEU !

CHOP CHOP

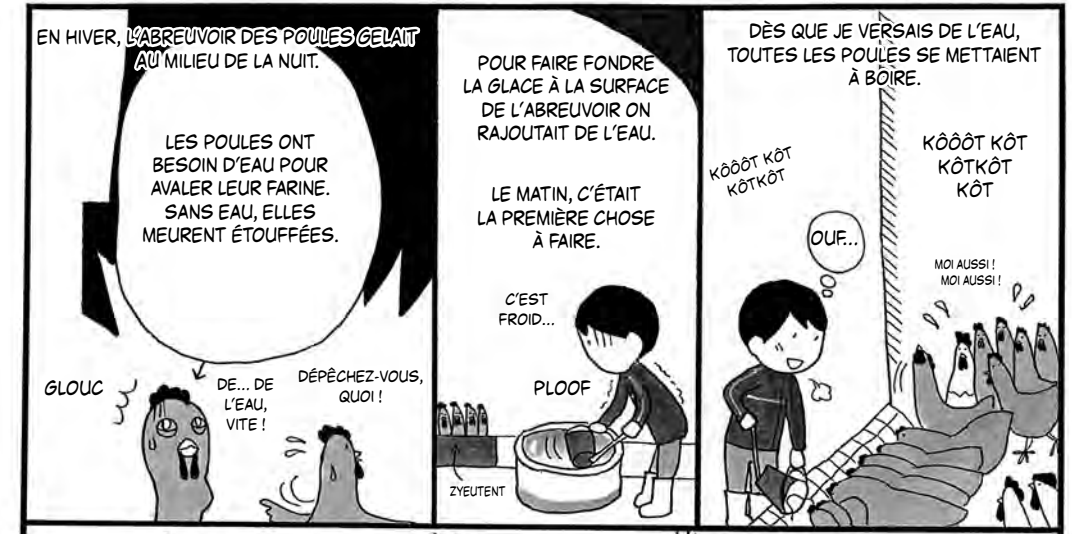
AU DÉBUT, JE NE POUVAIS EN ATTRAPER QUE 2 À LA FOIS, MAIS ÇA N'ALLAIT PAS ASSEZ VITE.

DU MOMENT QU'ON ARRIVE À SAISIR 3 ŒUFS EN MÊME TEMPS, ON PEUT TRAVAILLER AUSSI VITE QUE LES ADULTES.

BAH, J'Y ARRIVE, MAIS BON...

IL FAUT LES PRENDRE TRÈS VITE... ET LES DÉPOSER DANS LA BOITE.

PEUX-TU EN TENIR 3 EN MÊME TEMPS ?



EN HIVER, L'ABREUVOIR DES POULES GELAIT AU MILIEU DE LA NUIT.

LES POULES ONT BESOIN D'EAU POUR AVALER LEUR FARINE. SANS EAU, ELLES MEURENT ÉTOUFFÉES.

GLOUC

DE... DE L'EAU, VITE !

DÉPÊCHEZ-VOUS, QUOI !

POUR FAIRE FONDRE LA GLACE À LA SURFACE DE L'ABREUVOIR ON RAJOUTAIT DE L'EAU.

LE MATIN, C'ÉTAIT LA PREMIÈRE CHOSE À FAIRE.

C'EST FROID...

PLOOF

ZYEUTENT

DÈS QUE JE VERSAIS DE L'EAU, TOUTES LES POULES SE METTAIENT À BOIRE.

KÔÔÔT KÔT KÔTKÔT

KÔÔÔT KÔT KÔTKÔT KÔT

OUF..

MOI AUSSI ! MOI AUSSI !



LE TEMPS QUE LES POULES BOIVENT L'EAU QUE JE VENAIS D'AJOUTER, LA SURFACE GELÉE FONDAIT.

LES POULES PIQUAIENT LA GLACE AVEC LEUR BEC, ET QUAND LA GLACE ÉTAIT BRISÉE L'EAU FROIDE DU FOND REMONTAIT.

C'EST BON, ELLES BOIVENT...

PITCH PITCH

BRUIT DES BECS QUI BRISENT LA GLACE.

LES POULES AVAIENT EN LEVANT LE COU.

GLACE QUI SE BRISE.

POC POC

PITCH PIK PITCH

PITCH PITCH

AH !

POC POC

OUI, OUI, JE SUIS DÉSOLÉE. VOUS AUSSI, VOUS AVEZ SOIF...

ON SE DÉPÊCHE ! À BOIRE !

KÔÔÔT KÔT KÔTKÔT KÔT KÔÔÔT KÔT KÔTKÔT KÔT KÔÔÔT KÔT KÔTKÔT KÔT KÔÔÔT

DIS DONC, C'EST PAS LE MOMENT DE BAILLER AUX CORNELLLES, QU'EST-CE QUE TU FABRIQUES ?



MALGRÉ LE FROID, ET MÊME SI LES SEAUX ÉTAIENT LOURDS À PORTER, LE BRUIT DES POULES EN TRAIN DE BOIRE L'EAU QUE JE VENAIS DE LEUR DONNER ME PROCURAIT LA PAIX DE L'ÂME.

PLUTÔT QUE DE NETTOYER DEUX FOIS PAR JOUR LE MÊME ENDROIT...

JE PRÉFÈRE LES TÂCHES OÙ JE PEUX VOIR L'EFFET ET OÙ JE ME SENS UTILE.

KLANG KLANG

MAIS GÉNÉRALEMENT, J'EN AVAIS MARRE DE TRAVAILLER.

ET ENCORE M'OCCUPER DES POULES QUAND JE RENTRERAI...

IL SUFFIT QU'ELLE SE PRENNE UN COUP DE PATTE D'UNE POULE LE MATIN, ET QU'ELLE SE SOIT FAIT ENGUILLANDER DANS LA FOULÉE.

AH, SI UN INCENDIE POUVAIT FAIRE DISPARAITRE TOUS CES POULAILLERS...

ÇA FERAIT DU YAKITORI POUR TOUT LE MONDE, DÉJÀ...

BREF, JE N'ÉTAIS PAS DU TOUT MOTIVÉE.



À L'APPROCHE DE LA FIN DE L'ANNÉE, LE VILLAGE ORGANISAIT UNE FABRICATION MANUELLE DE GÂTEAUX DE RIZ PILÉ.

CE JOUR-LÀ, LA CUISINE ÉTAIT OCCUPÉE DEPUIS TRÈS TÔT LE MATIN.

LES FENÊTRES SONT TOUTES COUVERTES DE BUÉE !

LES TABLES POUSSÉES DANS UN COIN...

LES ADULTES ÉTAIENT TRÈS OCCUPÉS...

J'AP- PORTE LE RIZ GLUANT !

RÉFECTOIRE



LES ENFANTS PORTAIENT UN TABLIER ET ATTENDAIENT. LE RIZ GLUANT ÉTAIT D'ABORD CUIT À LA VAPEUR, PUIS PLACÉ DANS LE MORTIER... POUR COMMENCER DEUX HOMMES PILAIENT LE RIZ.

GUP GUP GUP



QUAND LE RIZ COMMENÇAIT À DEVENIR PÂTEUX, COMMENÇAIT LE PÉTRISSAGE.

PETCH

YOÏ-SHO !

PETCH

YOÏSHO !

HAAAÏ

HAAAÏ

TOUT LE MONDE Y ALLAIT DE LA VOIX.

PETCH



LE RIZ PILÉ ÉTAIT TOUJOURS PÉTRI PAR UN HOMME ET UNE FEMME.

CELUI QUI PILONNE ÉTAIT TOUJOURS UN HOMME. C'EST LUI QUI CONDUISAIT LA MANŒUVRE.

ET CELLE QUI MOUILLAIT LA PÂTE TOUJOURS UNE FEMME

ELLE ADAPTAIT SON RYTHME À CELUI DE SON PARTENAIRE.

C'ÉTAIT UNE REPRÉ-SENTATION MICROCOSMIQUE DE LA PENSÉE DU VILLAGE : L'HOMME DOIT ÊTRE VIRIL ET LA FEMME DOIT ÊTRE FÉMININE.

YOÏSHO !

YOÏSHO !



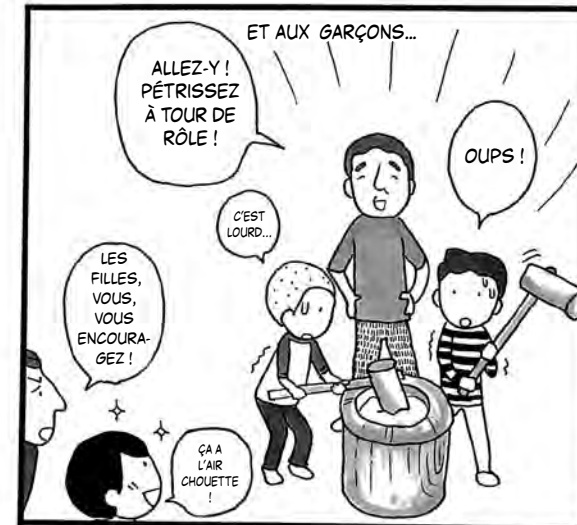
VOUS VOYEZ, C'EST ÇA LA FÉMINITÉ ! ELLE RESTE À CÔTÉ DE SON PARTENAIRE EN METTANT SON CŒUR À L'UNISSON ET EN EXPRIMANT SON APPROBATION AU BON MOMENT.

CE QU'ON EXPLIQUAIT BIEN AUX FILLES...

REGARDEZ BIEN, ET RETENEZ !

AH BON ?

AH OUAIS...



ALLEZ-Y ! PÉTRISSEZ À TOUR DE RÔLE !

ET AUX GARÇONS...

OUPS !

C'EST LOURD...

LES FILLES, VOUS, VOUS ENCOURAGEZ !

ÇA A L'AIR CHOUETTE !



QUAND LE GÂTEAU DE RIZ EST PILÉ ET HOMOGENÈ...

LE GÂTEAU ARRIVE !

OUI !

CHAUD !

BIEN GLUANT



BIEN REÇU !

LA PÂTE EST DÉPOSÉE DEVANT LES VILLAGEOIS ÂGÉS ET LES ENFANTS.

VOILÀ !

PLAF

TABLE SAUPOUDRÉE DE FARINE DE RIZ.



SCOUIC

HOP-LÀ !

ET VOILÀ !



L'ASTUCE POUR FAIRE DES BOULES PROPRES : TENIR LA PARTIE DÉCHIRÉE EN DESSOUS.



AINSI, ON CONTINUAIT À FAIRE DES BOULES DE PÂTE TOUTE LA JOURNÉE, EN ATTENDANT LE NOUVEL AN.

ET UNE PETITE BOUCHÉE DE TEMPS EN TEMPS L'AIR DE RIEN...

LA PÂTE DE RIZ PILÉ, C'EST TROP BON !

ATTENTION, LE SUIVANT ARRIVE !

ON EN PÈSE UNE DE TEMPS EN TEMPS.

HOP-LÀ !

HOP-LÀ !

NI VU NI CONNU



CONTRAIRE-MENT À CERTAINES PERFOR- MANCES COM- PLETÈMENT FACILES, C'ÉTAIT TRÈS SÉRIEUX...

J'AIMAIS L'ATMOSPHÈRE DIFFÉRENTE DE D'HABITUDE ET AUSSI LE SENTI- MENT DE PARTAGE À TRAVAILLER EN COMMUN. J'AT- TENDAIS CE JOUR CHAQUE ANNÉE AVEC IMPATIENCE.

C'EST TELLE- MENT BON LA PÂTE DE RIZ FRAÎCHE !

J'ADORE LA PÂTE DE RIZ !

BOÏNG

GOWM GOWM (MACHINE À PÉTRIR)



LA CALLIGRAPHIE DU NOUVEL AN ÉTAIT UN AUTRE ÉVÉNEMENT ANNUEL DU VILLAGE. CHACUN ÉCRIVAIT CE QUI SERAIT SON THÈME OU SA RÉSOLUTION POUR L'ANNÉE.

**Obéir d'un cœur pur**  
KAYA TAKADA, 1<sup>re</sup> ANNÉE

**Bouger spontanément pour travailler**  
KAYA TAKADA, 4<sup>re</sup> ANNÉE

**Obéir docilement**  
KAYA TAKADA, 6<sup>re</sup> ANNÉE

JE PRENAIS COMME RÉSOLUTION CE QUE L'ÉDUCATRICE ME CRIAIT À LONGUEUR D'ANNÉE. IL SUFFIT DE REGARDER MES CALLIGRAPHIES DU NOUVEL AN POUR COMPRENDRE L'ENFANT QUE J'ÉTAIS : TIRE-AU-FLANC.

JE DÉTESTAIS LE SPORT. JE CRAIGNAIS LA CHALEUR ET LE FROID. MOTIVÉE À RIEN. FAINÉANTE.

AFFALÉE

J'ÉTAIS TOUJOURS LOURDE À BOUGER.

PAS POUR TOUT, CEPENDANT...

J'ADORAIS ALLER AU PATINAGE, OÙ ON NOUS EMMENAIT UNE FOIS PAR AN PENDANT LES VACANCES D'HIVER.

AVEC LE BUS DU VILLAGE.

WÉÉ WÉÉ

PATINOIRE

AU DÉBUT, J'HÉSITAIS À BOUGER.

ÇA... ÇA GLISSE...

BRRR

ET TOUT D'UN COUP, MON CORPS A COMPRIS COMMENT PATINER.

IL SUFFISAIT DE SUIVRE QUELQU'UN DE DOUÉ, C'EST UN BON MOYEN DE PROGRESSER.

C'EST PARCE QUE JE SUIS SEMI-PROFESSIONNEL!

OH, IL PATINE BIEN, LUI!

SCROUI

JE VAIS LE SUIVRE!

CE QUE J'ADORAIS LE PLUS QUAND J'ALLAIS AU PATINAGE, C'ÉTAIT LE REPAS DE MIDI (NON MAIS BIEN SÛR QUE LE PATINAGE AUSSI ÉTAIT AMUSANT...)

RAMEN

TU NE PENSAIS QU'À MANGER MA PÂROLE ?

J'IGNORE QUI L'AVAIT DÉCIDÉ, MAIS LE JOUR DU PATINAGE, LE MENU ÉTAIT TOUJOURS : NOUILLES INSTANTANÉES. NOUS MANGIONS TOUS ENSEMBLE EN DEMANDANT DE L'EAU CHAUDE À LA CANTINE DE LA PATINOIRE.

BON APPÉTIT!

TROIS MINUTES

TROIS MINUTES

CETTE ODEUR! CE GOÛT!

QUEL DÉLICE!

FFF

BRRR

TROP BON!

J'EN VEUX ENCORE PLUS! JE VEUX EN MANGER JUSQU'À LA MORT!

EN DEHORS DU PATINAGE, ON A EU UNE SEULE AUTRE OCCASION... LA FOIS OÙ UN ENORME TYPHON S'APPROCHAIT ET NOUS ÉTIIONS ENFERMÉS AU VILLAGE...

VIVE LE TYPHON!

IL Y AURA PEUT-ÊTRE UNE COUPURE DE COURANT AUJOURD'HUI. À MIDI VOUS AUREZ DES NOUILLES INSTANTANÉES.

C'ÉTAIT LE SEUL JOUR OÙ ON AVAIT LE DROIT DE MANGER DES NOUILLES INSTANTANÉES. ET POUR NOUS C'ÉTAIT LE FESTIN PARCE QU'ON N'AVAIT PAS DU TOUT ACCÈS AU FAST-FOOD.

DANS MON IMAGE, LE PATINAGE ET LES TYPHONS...

BURP

... SONT INDÉFECTIBLEMENT ASSOCIÉS AUX NOUILLES INSTANTANÉES.

SCROUIII

C'EST DONC ÇA TON AIR HEUREUX QUAND UN TYPHON APPROCHE...

SAIS-TU QUE TU AS DES BOUTONS SUR LE VISAGE? TU EN MANGES TROP!

HEIN?

TU EN ES À COMBIEN DE BOLS?

J'ADORE LES NOUILLES INSTANTANÉES, MÊME AUJOURD'HUI! JE NE PEUX PAS M'EN PASSER, ET TANT PIS POUR LES BOUTONS...

1 ODEURS



EN PARLANT DE L'OSMANTHE, SON ODEUR ME RAPPELLE LE PARFUM DES TOILETTES.

C'EST UNE ODEUR TRÈS AGRÉABLE. CHAQUE FOIS QUE J'ENTRAIS DANS LES TOILETTES...

... JE ME DEMANDAIS D'OÙ VENAIT CETTE ODEUR.

CE N'EST PAS COMESTIBLE, MALHEUREUSEMENT...

AUTRE CHOSE QUI M'INTRIGUAIT... LES BILLES DE PARFUM.

DES BILLES MOLLES QUI SENTAIENT TRÈS BON, TRÈS POPULAIRES CHEZ LES FILLES.

ÇA SENT MAIS ÇA N'A PAS DE GOÛT...

C'EST UN PEU COMME LE CHEWING-GUM...

ÇA NE REMPLISSAIT PAS VRAIMENT L'ESTOMAC.

ET TU APPELLES ÇA UN SOUVENIR, TOI ? TU PARLES D'UNE NOSTALGIE...

2 ODEURS

LES ENFANTS DES VILLAGES SONT TRÈS DOUÉS POUR RECONNAÎTRE LES ODEURS...

IL DOIT Y AVOIR UNE FERME PAS LOIN.

DES COCHONS !

HEIN ? TU LES AS VUS ?

NON, MAIS JE RECONNAIS L'ODEUR.

ILS ARRIVENT À DEVINER LES VACHES, LES POULES OU LES COCHONS RIEN QU'À L'ODEUR DU FUMIER.

AH, DES VACHES...

ET LÀ... TIENS ? JE NE CONNAIS PAS CETTE ODEUR.

HÉ HÉ ! MOI, JE LA CONNAIS BIEN.

DES CHEVAUX !

JE SUIS DÉJÀ VENU À VÉLO QUAND J'ÉTAIS JEUNE.

J'AVAIS UN PETIT JOB DANS UN RANCH.

NOUS SOMMES ARRIVÉS À HOKKAIDO !

# LA FILLE DU VILLAGE EN VOYAGE

